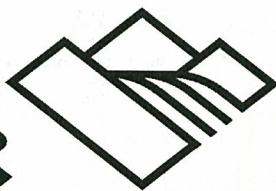


# l'info municipale



MUNICIPALITÉ DE LABELLE

Volume 14 Numéro 7

20 juin 2003

## PUITS

Le nouveau règlement provincial sur le captage des eaux souterraines est maintenant en vigueur. Un permis municipal est dorénavant nécessaire pour l'aménagement d'un puits tubulaire (puits artésien), d'un puits de surface, d'une pointe filtrante ou pour un système de captage d'une source. Le gouvernement a élaboré cette nouvelle réglementation afin de contrôler le captage des eaux souterraines et ainsi en assurer sa pérennité et sa qualité. Pour de plus amples renseignements ou pour un permis, veuillez communiquer avec madame Geneviève Demers, responsable du service de l'urbanisme, au 819-686-2144, poste 223.

## PISCINES

Avec le beau temps qui arrive, il est de plus en plus tentant de se procurer une piscine pour se rafraîchir. Nous vous rappelons qu'un certificat d'autorisation est nécessaire pour son implantation. L'émission de ce certificat a surtout pour but d'assurer la sécurité de l'aménagement relié à votre piscine. Nous vous invitons donc à vous renseigner à la Municipalité afin de connaître les normes et pour prendre le certificat requis avant d'aménager votre nouvelle piscine.

Passez un bel été!!!

## ROULOTTES

Nous tenons à vous rappeler que l'occupation permanente ou semi-permanente d'une roulotte ou remorque de camping est interdite sur l'ensemble du territoire municipal (article 8.8, règlement de zonage no 2002-56). Lorsqu'elles sont destinées à être occupées pour des fins de villégiature, les roulottes et remorques de camping doivent être implantées à l'intérieur des limites d'un terrain de camping. Toutefois, leur entreposage sur un terrain résidentiel est autorisé pourvu qu'aucune personne n'y réside.

Nous vous remercions de votre collaboration!

## FÊTE RÉGIONALE DE LA ST-JEAN-BAPTISTE

au du parc du Centenaire de Labelle



La Municipalité de Labelle organise cette année la fête régionale des québécois et québécoises le 23 juin prochain. **Spectacle de Polo et Les frères à ch'val**, le 23 juin au soir et en première partie le groupe *Incognito*.

Macaron obligatoire au coût de 2 \$ pour accès au site.

Joyeuse St-Jean à tous de la part de votre conseil municipal.

## MARIAGES CIVILS

En vertu de la loi, la mairesse a reçue les autorisations requises pour officialiser et célébrer des mariages civils qui, autrement aurait dû être célébrés au palais de justice.

## HORAIRE DE LA DESCENTE DE BATEAUX LAC LABELLE

de 9 h à 19 h

<u>Juin</u>	<u>Juillet</u>
20-21-22-23-24	1er
27-28-29-30	4-5-6-7
	11-12-13-14
	18-19-20-21
	25-26-27-28

## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Le club du rat Biboche (3-6 ans) se poursuit jusqu'au 9 août. Lors de leur inscription, les jeunes reçoivent quelques petites surprises et un coupon de participation pour chaque livre emprunté! Le tirage aura lieu le mardi 2 août à 16 h 30.

L'abonnement à la bibliothèque et l'accès aux postes informatiques sont gratuits pour les résidents / contribuables. Apportez une preuve de résidence lors de votre inscription.

### **Nouvelles heures d'ouverture :**

Mardi :	13 h à 17 h et 18 h 30 à 20 h 30
<b>Mercredi :</b>	<b>13 h à 17 h</b>
Jeudi :	13 h à 17 h et 18 h 30 à 20 h 30
<b>Vendredi :</b>	<b>10 h à 12 h et 13 à 17 h</b>
Samedi :	9 h à 12 h 30

## PRÉVENTION CONTRE LE VANDALISME

La protection des biens de la Municipalité est l'affaire de tous. L'argent que la Municipalité doit investir pour réparer et embellir les lieux suite à des actes de vandalisme, aurait certainement pu être affecté à l'amélioration des services rendus à la population. Pensons-y!!!

La collaboration de tous est requise.

## FORT BOYARD... FORT BOYARD... FORD BOYARD...

Le dimanche 6 juillet, dans le cadre du Festival médiéval de Labelle.

Les inscriptions se feront de 8 h 30 à 9 h sur le site de la gare de Labelle. La finale se déroulera sur le site de la gare à 15 h.

\*\*\*\* TRÉSOR : 300 \$ \*\*\*\*

Les équipes doivent être formées de 4 ou 5 personnes dont un minimum d'une personne de 15 ans et plus et maximum de 2. Les autres participants sont des jeunes de 7 à 14 ans. Il y a de la place pour 128 personnes, donc les premiers arrivés.... Premiers servis!

But : Les équipes devront, tout au long des 8 épreuves et 8 énigmes, ramasser des pièces d'un mécanisme qui leur permettront de libérer le trésor. Les membres des 4 équipes qui auront ramassé toutes les pièces dans le moins de temps possible auront accès au trésor.

Bonne chance à tous!

## FESTIVAL MÉDIÉVAL LES 5 ET 6 JUILLET

### HORAIRE

#### Samedi 5 juillet

10 h	Messe en Grégorien à l'église de Labelle
11 h	Parade médiévale (départ de l'église de Labelle et arrivée sur le site du festival (Gare de Labelle))
12 h	Début de l'animation médiévale (escarmouche des cavaliers)
13 h	Démonstration de Troll-Ball
13 h 30	Épreuves à cheval
14 h	Mini-joutes de Troll-Ball pour enfants
15 h	Animation variée *
	* Concours de lancer de la roche
	* Concours de lancer du billot
	* Merlin dans la montagne
	* Balades en charrette tirée par des chevaux
	* Tir à l'arc, dégustations, etc...
18 h	Boustifaille au Griffon de la Gare
20 h	Grand bal costumé
22 h	Grand feu de joie

#### Dimanche 6 juillet

8 h 30	Inscription pour le Fort Boyard médiéval sur le site
9 h	Début du Fort Boyard médiéval
10 h	Animation variée * (voir samedi 5 juillet)
12 h	Escarmouche des cavaliers
14 h	Tournoi de Troll-Ball pour adultes
15 h	* FINALE DU FORT BOYARD MÉDIÉVAL *
16 h	* COMBAT FINAL DES CAVALIERS *
17 h	Remises des prix des concours

### CONCOURS LITTÉRAIRE RAPPEL

Vous avez jusqu'au 27 juin pour participer au concours littéraire du Festival médiéval organisé par le comité culturel. Le texte ne doit pas dépasser 500 mots et doit respecter le thème « Une journée avec un troubadour ». N'oubliez pas d'inscrire la catégorie sur votre texte (6-11 ans, 12-17 ans, et 18 ans et plus) et de le remettre à la bibliothèque. Un prix sera accordé dans chacune des trois catégories.

Si vous avez besoin d'informations supplémentaires, n'hésitez pas à contacter la bibliothèque au 686-2144, poste 237.

Bienvenue à tous!!!

### MINI-FOIRE DU LIVRE

Les vacances sont enfin arrivées... Vous n'avez qu'une envie : vous faire bronzer, tout en lisant un excellent livre! Ça tombe bien! Venez bouquiner dans une ambiance médiévale. Vous y trouverez de tout pour tous les goûts, à des prix ridicules!

Invitée spéciale : madame Nathalie Robson, bibliothécaire.

Organisé par le comité Culturel de Labelle, dans le cadre du Festival médiéval. On vous attend en grand nombre, le samedi 5 juillet en après-midi et le dimanche 6 juillet toute la journée!

Site : Gare de Labelle

### CONCOURS DE DÉCORATION

Vous êtes tous invités à participer au concours de décoration de votre résidence et des commerces afin d'embellir notre belle Municipalité.

L'info municipale : Municipalité de Labelle, 1, rue du Pont, C.P. 390, Labelle (Québec) J0T 1H0 (819) 686-2144  
Directeur général : Léonard Castagner

## ORGANISMES COMMUNAUTAIRES

### TOURNOI DE BALLE DONNÉE MIXTE

Au profit de la Maison des jeunes de Labelle

**Date :** 20-21-22 juin 2003  
**Coût :** 175 \$ par équipe  
**Endroit :** Terrain de balle de Labelle  
**Équipe :** 8 hommes, 2 femmes  
**Prix d'entrée :** **1 \$ par personne et gratuit pour les 12 ans et moins**

Bourse selon inscription

Pour informations : Pascal Taillefer : 686-2144, poste 235

### COMPTOIR D'ENTRAIDE DE LABELLE

#### **Friperie Abeilles (127, rue du Collège)**

Venez nous visiter à la Friperie Abeilles, tout le monde y gagne! Lors de votre magasinage, vous pouvez gagner :

- ▶ 10 % ou 20 % du montant de vos achats;
- ▶ 5 \$ ou 10 \$ à déduire du montant total de vos achats;
- ▶ le montant total de vos achats.

Merci de venir nous visiter et au plaisir de vous servir!

### CLUB DE TIR PISTOLET – REVOLVER DE LABELLE

Nouvelle du champ de tir à la carabine!!! Veuillez prendre note que dorénavant, le champ de tir à la carabine sera géré par le club de tir Pistolet-Revolver de Labelle.

Pour le moment, le tout est **fermé au public et il est strictement défendu d'y pratiquer le tir à la carabine, au moins jusqu'au mois d'août 2003**. Lorsque le pas de tir sera conforme et réglementaire, un communiqué sera publié par la voie des journaux ainsi que dans l'Info municipale. Merci de votre compréhension.

André Beaudry  
Président

### AMÉNAGEMENT DU PARC DU CENTENAIRE : OBJECTIFS ATTEINTS

Le comité pour l'aménagement du parc du Centenaire a amassé les 23 500 \$ nécessaires à la réalisation de ce projet communautaire. Les membres du comité remercient la Caisse populaire de Labelle, la Municipalité, le club optimiste et le comité des loisirs pour leurs importantes contributions. L'école le Tremplin, le Centre de la Petite Enfance l'Antre-temps, la société d'Horticulture et d'Écologie de Labelle de même que la quincaillerie Gauthier méritent des remerciements pour leur participation à la réalisation de cet aménagement.

Josée Charpentier  
Présidente du comité